

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

EPISODIO 10 – Callejón sin salida

El jugador descubre que el 13 de agosto de 1961 es el día en que comenzó a construirse el Muro de Berlín y el 9 de noviembre de 1989, la fecha en que cayó.

El éxito de la misión está condicionado por estas dos fechas. Pero, ¿qué ha de hacer Anna? Paul y ella se refugian en los grandes almacenes KaDeWe, donde Anna salva el juego. El jugador averigua que la fecha 13 de agosto de 1961 está relacionada con el comienzo de la construcción del Muro de Berlín y el 9 de noviembre de 1989, con su caída. Nuestra protagonista cae en la cuenta de que la clave tiene que estar en la división de Berlín.

Manuscrito del capítulo

INTRODUCCIÓN

ORDENADOR:

Misión Berlín. 9 de noviembre 2006, son las diez cuarenta y cinco de la mañana. Te quedan 65 minutos y una vida.

RETROSPECTIVA:

«Nostalgie» von Friedrich August Dachfeg. Unsere Melodie, Anna!

ORDENADOR:

¿Hay más cosas que deberías saber? ¿Quieres jugar? ¿Quieres jugar?

SITUACIÓN 1 – Im KaDeWe

JUGADOR:

¡Anna, pinchemos los recuerdos de Paul, y no olvides las fechas!

PAUL:

Anna, komm, schnell, hier rein ... ins KaDeWe, hier finden sie uns nicht.

ANNA:

KaDeWe? ¿Son letras?

PAUL:

Ja, Kaufhaus des Westens ...

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

ANNA:

Qué hermoso, está todo decorado para Navidad.

PAUL:

Ja, bald ist Weihnachten. Mit all den Lichtern und Farben ... blau, rot, gold und silber ...

ANNA:

Weihnachten? ¡Oh, Paul, mira, un osito!

PAUL:

Der kleine Bär, gefällt er dir?

ANNA:

Bär?

PAUL:

Der Bär ist das Wahrzeichen von Berlin.

ANNA:

¡Ah, sí, el oso, el símbolo de Berlin!

PAUL:

Möchtest du ihn haben?

ANNA:

Oh, Paul! Was hat der Bär? Was ist das, Paul? ¿Es un pedazo de cemento?

PAUL:

Ach das, ja, das ist ein Stück von der Berliner Mauer ... Moment, mein Handy!

DECODAGE 1

JUGADOR:

¡Oh, Paul, qué bonito regalo, ein Bär, un osito con un pedacito del Muro de Berlín en sus brazos!

ANNA:

Mauer... muro. Berliner Mauer!

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

JUGADOR:

Cuando cayó el Muro de Berlín, la gente guardó pedazos de cemento como recuerdo, y hoy están a la venta – si aún logras encontrar alguno.

ANNA:

¿Y Kaufhaus des Westens?

JUGADOR:

... Es la famosa galería fundada en 1907; "Westen" significa "oeste", lo contrario de "Osten", "este" – una alusión al capitalismo y el comunismo.

SITUACIÓN 2

PAUL:

Winkler!

ORDENADOR:

Necesito copia de seguridad. Salvar cambios ahora.

PAUL:

Ja, Moment, ich gebe sie Ihnen. Anna, noch ein Anruf für dich.

ANNA:

¿Sí?

ORDENADOR:

Ingrese misión actualizada. Ingrese misión actualizada.

ANNA:

Mi misión es evitar una catástrofe que puede tener consecuencias graves para Alemania. Una mujer se me acercó en una feria diciendo que nos conocíamos.

RETROSPECTIVA:

Ich bin Heidrun, Heidrun Drei. Neunzehnhunderteinundsechzig!

ANNA:

Para empezar, las cifras 1-9-6-1-0-8-1-3 se refieren a una fecha, el 13 de agosto de 1961. El inspector Ogur me siguió hasta ese lugar y me advirtió de la organización terrorista RATAVA.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

RETROSPECTIVA:

Eine Bande von Zeitterroristen. Sie wollen Geschichte eliminieren.

ANNA:

Segundo punto: Ratava es una banda de terroristas del tiempo. Y la mujer de rojo me estuvo persiguiendo, y Ogur trató de ayudarme.

RETROSPECTIVA:

Halt oder ich schieße! – Nein!

ANNA:

Ella le disparó. También Ogur me dijo que recordara una fecha.

RETROSPECTIVA:

Am Abend des 9. November ... Erinnern Sie sich, Anna?

ANNA:

Tercero: otra fecha más: 9 de noviembre. Cuarto: Folge der Musik.

RETROSPECTIVA:

Hör mal! "Nostalgie" von Friedrich August Dachfeg!

ANNA:

La música que debo seguir se titula Nostalgie ... Tiene algo que ver con el pasado. Y la mujer de rojo igualmente está muy entusiasmada con esta melodía.

RETROSPECTIVA:

Die Spieldose, Herr Winkler, wenn ich bitten darf! Oder ...

ANNA:

Heidrun Drei llegó justo a tiempo para que Paul y yo pudiéramos escapar.

RETROSPECTIVA:

Nein, nicht meinen Bruder!

ANNA:

Quinto. Heidrun Drei es la hermana de Paul.

ORDENADOR:

Acualización completa. Bien hecho.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

Deutsch lernen und unterrichten – Arbeitsmaterialien

Mission Berlin

DECODAGE 2

JUGADOR:

Ya lo tengo: Tú no te acuerdas, pero yo sé de qué 9 de noviembre hablaba Ogur.

ANNA:

Bueno, ya me dirás ...

JUGADOR:

Se refería al 9 de noviembre de 1989 ... la noche en que cayó el Muro de Berlín.

ANNA:

¿Y ... qué me dices del 13 de agosto de 1961?

JUGADOR:

Bueno, fue la fecha en que comenzó la construcción del muro. El muro que durante 28 años cortó Berlín en dos partes.

ANNA:

¡Esa es la división... a la que hacía referencia el mensaje en el espejo!

JUGADOR:

In der Teilung liegt die Lösung!

ANNA:

¡Eso es! La solución es la división. Tiene que haber alguna relación entre las dos fechas y la canción Nostalgie. ¿Pero cuál es? Cuánto daría por poder retroceder en el tiempo.

JUGADOR:

Un viaje a través del tiempo?

CONCLUSIÓN

ORDENADOR:

Fin del episodio diez. Te quedan una vida y 60 minutos. Prepárate para el tercer nivel.

¿Quieres jugar? ¿Quieres jugar?

Misión Berlín. Una coproducción de Radio Deutsche Welle, Radio France Internationale y Polskie Radio, bajo del patrocinio de la Unión Europea.

Ihr Deutsch ist unser Auftrag!

DW-WORLD.DE/deutschkurse

© Deutsche Welle